

## Enfermería 2 Dagelijkse werkzaamheden en diensten



- Beschrijf dagelijkse taken, verantwoordelijkheden en het dagschema
- Leg uit ploegendiensten en teamwork
- Beschrijf organisatie en planning in het ziekenhuis
- Woordenlijst: Planning en dienstenroosters

<b>De dienst</b>	<i>(El turno)</i>	<b>Inplannen</b>	<i>(Programar)</i>
<b>De shift</b>	<i>(El turno)</i>	<b>Overdragen (een taak)</b>	<i>(Transferir (una tarea))</i>
<b>De rooster</b>	<i>(El horario de trabajo)</i>	<b>De afstemming</b>	<i>(La coordinación)</i>
<b>De planning</b>	<i>(La planificación)</i>	<b>Prioriteren</b>	<i>(Priorizar)</i>
<b>De ploeg</b>	<i>(El equipo)</i>	<b>De werkdruk</b>	<i>(La carga de trabajo)</i>
<b>De dagdienst</b>	<i>(El turno diurno)</i>	<b>De verantwoordelijkheid</b>	<i>(La responsabilidad)</i>
<b>De nachtdienst</b>	<i>(El turno nocturno)</i>	<b>De taakomschrijving</b>	<i>(La descripción del puesto/funciones)</i>
<b>De vervanging</b>	<i>(El reemplazo)</i>	<b>Samenwerken</b>	<i>(Colaborar)</i>
<b>Afmelden (voor dienst)</b>	<i>(Dar de baja (para el turno))</i>	<b>Beschikbaar zijn</b>	<i>(Estar disponible)</i>
<b>Wisselen (van dienst)</b>	<i>(Cambiar (de turno))</i>		

## 1.Ejercicios

### 1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| a. de dagdienst        | 1. werken 's nachts        |
| b. de nachtdienst      | 2. diensten inplannen      |
| c. de planning maken   | 3. een andere dienst nemen |
| d. van dienst wisselen | 4. werken overdag          |



a-4 b-1 c-2 d-3

### 2. Turno de día en el servicio de Medicina Interna (QR: Audio)



**Rellena los huecos:** pauze, taakomschrijving, ruilen, beschikbaar, overdracht, ploegendienst, nachtdienst, overdracht

Fatima is verpleegkundige in een ziekenhuis in Utrecht. Ze werkt in (1) \_\_\_\_\_ : soms in dagdienst, soms in (2) \_\_\_\_\_ . Vandaag heeft ze dagdienst.

Om zeven uur komt ze op de afdeling. Eerst gaat ze naar de (3) \_\_\_\_\_ . De dienstdoende arts en verpleegkundige vertellen kort over de patiënten. Daarna verdelen ze de taken. Fatima krijgt vier patiënten. In haar (4) \_\_\_\_\_ staan controleren van de bloeddruk, helpen met wassen en lopen, en medicijnen geven. Om tien uur heeft ze (5) \_\_\_\_\_ met haar collega's. Ze kijken samen naar het rooster, want volgende week moet iemand een dienst (6) \_\_\_\_\_ . Fatima is dan (7) \_\_\_\_\_ en meldt zich aan om een collega te helpen. Aan het einde van de dienst schrijft ze in het dossier en geeft zij (8) \_\_\_\_\_ aan de collega van de avonddienst.

*Fatima es enfermera en un hospital de Utrecht. Trabaja por **turnos** : a veces en turno de día, a veces en **turno de noche** . Hoy le toca turno de día.*

*A las siete llega a la planta. Primero asiste a la **reunión de entrega** . El médico y la enfermera de guardia informan brevemente sobre los pacientes. Luego reparten las tareas. Fatima tiene cuatro pacientes. En su **descripción de funciones** están: controlar la presión arterial, ayudar a lavar y a caminar, y administrar medicamentos. A las diez toma **pauza** con sus compañeras. Miran juntas el horario porque la semana que viene alguien debe **cambiar** un turno. Fatima está entonces **disponible** y se ofrece para ayudar a una colega. Al final del turno escribe en el expediente y hace la **entrega de turno** a la compañera del turno de tarde.*

*(1) ploegendienst, (2) nachtdienst, (3) overdracht, (4) taakomschrijving, (5) pauze, (6) ruilen, (7) beschikbaar, (8) overdracht*

1. Waarom gaat Fatima eerst naar de overdracht als ze op de afdeling komt?

\_\_\_\_\_

2. Welke taken heeft Fatima vandaag bij haar patiënten? Noem er minstens twee.

\_\_\_\_\_

### 3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- |   | Verdadero                | Falso                    |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker heeft vandaag een dagdienst op de afdeling.                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De zieke collega werkt later toch de nachtdienst.                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Het team wisselt diensten om te voorkomen dat de werkdruk te hoog wordt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Elige la solución correcta

1. Ik \_\_\_\_\_ mij elke ochtend om zeven uur aan bij de balie voor mijn dienst. *(Me registro cada mañana a las siete en la recepción para mi turno.)*  
a. heb gemeld      b. meldt      c. meld      d. melden
2. De planner \_\_\_\_\_ mij morgen in de nachtdienst in omdat ik dan beschikbaar ben. *(El planificador me programa mañana en el turno de noche porque estaré disponible entonces.)*  
a. plant in      b. gepland      c. plant      d. inplant
3. Als ik ziek ben, \_\_\_\_\_ ik mijn dienst zo vroeg mogelijk af. *(Si estoy enfermo, cancelo mi turno lo antes posible.)*  
a. zeg ik mijn dienst zo vroeg mogelijk af      b. zeg af      c. zeg  
d. zegt

1. meld 2. plant

### 5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



#### Nachtdienst ruilen met collega

**Verpleegkundige** Hé Mark, kun je even praten over het dienstrooster?

**Sanne:** *(Oye Mark, ¿puedes hablar un momento sobre el horario de turnos?)*

**Collega Mark:** *Ja hoor, wat is er met je nachtdienst van vrijdag?*

*(Claro, ¿qué pasa con tu turno nocturno del viernes?)*

**Verpleegkundige** Ik ben dan niet beschikbaar, kun jij die nachtdienst overnemen als ik jouw

**Sanne:** *avonddienst op zondag doe?*

*(No estoy disponible ese día, ¿puedes cubrir ese turno nocturno si yo hago tu turno de tarde del domingo?)*

**Collega Mark:** *Dat is goed, ik meld me aan voor jouw nachtdienst en jij neemt mijn avonddienst over.*

*(Está bien, yo cubriré tu turno nocturno y tú tomarás mi turno de tarde.)*

1. Welke dienst wil Sanne ruilen en waarom?
-

## 6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)



*In mijn dienst doe ik meestal... / Als ik met collega's samenwerk, dan... / Aan het einde van mijn dienst draag ik ... over.*

1. Kunt u kort uw laatste werkdag in het ziekenhuis beschrijven? Wat doet u van het begin tot het einde van de dienst?  
\_\_\_\_\_
2. Hoe ziet uw rooster meestal eruit? Werkt u vaker de dagdienst of de nachtdienst, en waarom?  
\_\_\_\_\_
3. Wat doet u als de werkdruk op de afdeling hoog is? Hoe beslist u welke taken u eerst doet?  
\_\_\_\_\_
4. Hoe draagt u aan het einde van uw dienst taken over aan de volgende ploeg? Welke informatie geeft u altijd door?  
\_\_\_\_\_

## 7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

**Onderwerp:** Planning diensten komende week

Beste collega,

Volgende week is de planning op de afdeling erg strak. Er zijn veel patiënten en twee collega's hebben zich **afgemeld** voor hun **nachtdienst**.

In het rooster sta jij nu zo ingepland:

- Maandag: **dagdienst** (07.00 – 15.30)
- Woensdag: **avonddienst** (15.00 – 23.30)
- Vrijdag: **dagdienst** (07.00 – 15.30)

We zoeken nog iemand voor een extra **nachtdienst** op dinsdag (23.00 – 07.30). Kun jij je hiervoor **aanmelden**? Natuurlijk krijg je daar later een andere dienst voor terug, zodat je uren kloppen.

Als je niet kunt, is dat geen probleem, maar laat mij dan even weten op welke dagen je wél **beschikbaar** bent voor een extra dienst in deze week. Dan kan ik de **diensten** beter **inplannen** en de **taken verdelen** in het team.

Graag je reactie vóór morgen 16.00 uur, zodat ik de planning kan afronden en de **dienstdoende verpleegkundigen** goed kan informeren bij de **overdracht**.

Met vriendelijke groet,

**Marieke de Jong**

Afdelingshoofd Interne Geneeskunde



**Escribe una respuesta adecuada:** *Bedankt voor uw e-mail over de planning. / Ik kan wel / niet werken op... / Ik ben beschikbaar voor een extra dienst op...*

---

---

---